

جلسه دادرسی

- اگر قبل از تشکیل با جلسه دادرسی ایالاتی تماس گرفته و اطلاع داده اید که به خدمات مترجمی نیازمندید یک مترجم رسمی در جلسه شما حضور خواهد داشت تا به شما و دیگران کم کند.
- شما باید آماده باشید که به بیهودین وجهه مورد را ارائه دهید. شما این فرستن را مقامات کاؤتنی علیه شما مخالفت دارید.
- همچنین نهادنده کاؤتنی نیز فرستن خواهد داشت که در دفاع از عمل انجام شده توضیح بدهد. مقامات کاؤتنی باید ثابت کنند که کارشان درست می باشد. شما و نهادنده کاؤتنی می توانید از یکدیگر و شاهدین در جلسه بازجویی کنید. قاضی امور اداری نیز ممکن است سؤالاتی را مطرح کند تا تمام حقائق روشن شود.
- قانون ایالاتی ایجاب می کند که تمام این جلسات روى نوار صوتی ضبط شود. چنانچه اعتراضی به تصمیم گرفته شده وارد شود، نوار ضبط شده مورد استفاده قرار می گیرد.

حکم رأی

- بعد از ختم جلسه قاضی امور اداری حکم پیشنهادی را به مدیر کل اداره خدمات بهداشتی و اجتماعی ارسال کرد که با حکم نهایی و از طرف مدیر کل صادر می کند. اگر حکم پیشنهادی به مدیر کل ارسال شود مدیر کل حقائق ارائه شده را مطالعه کرده با حکم نهایی را از طرف مدیر کل تائید می کند، یا دستور تشکیل جلسه دیگری می دهد و یا حکم خود را صادر می کند. اگر مدیر کل حکم خود را صادر کند حکم شأن قابل اجراءست در هر حال یک نسخه از حکم قاضی امور اداری را نیز شما دریافت خواهید کرد حتی اگر تشکیل جلسه مجدد نیز تقدیماً شود اگر حکم علیه شما صادر شود کمکهای تقدیم شده ایجادی پرداخت شده اضافی را توانید کمکهای تقدیم شده ایجادی پرداخت شده اضافی را وصل کند اگر شما مخالف حکم رای صادره هستید، می توانید بر طبق رأی ذکر شده دستورات در صفحه او حکم رای درخواست جلسه دادرسی مجدد کنید.

اگر مخالف حکم صادره یا تشکیل جلسه مجدد هستید. شما می توانید با رجوع به دادگاه، تقاضای موروث قضایی کنید، شما تا از یک سال بعد از صدور حکم نهایی مدیر کل می توانید درخواست بررسی کنید.

انصراف از جلسه دادرسی ایالاتی

شما می توانید هر از قبل صدور رای مدیر کل با فرستادن نامه کتبی به شعبه دادرسی ایالاتی درخواست دادرسی خود را لغو کنید. اگر شما قبل از تشکیل جلسه منصرف شوید هیچ رای صادر نخواهد شد. بعد از تشکیل جلسه منصرف شوید هیچ رای صادر نخواهد شد. در هر صورت دستور کاؤتنی اجراء می شود. چنانچه شما، بدون تقاضای جلسه، حتی کمکهای مالی و یا غذایی پیشتر از حقوقان دریافت کرده باشید کاؤتنی حق دارد که پرداخت های اضافی را مطالبه کند. نتیجه این مطابق رای است که کتابخانه عمملکرد کاؤتنی حمایت کند.

مدارک مهم هستند

- هر جلسه فرق می کند. قاضی امور اداری می خواهد که هر مدرک و نامه ای که حقیقی را در مورد پرونده شما روشن می کند، ببیند، شما باید مدارکی که مخالفت کاؤتنی با شما را رد می کند و یا حقائقی را ثابت می کند به این جلسه بیاورید. اغلب برای راه درست رفع شکایت مدارک خاصی لازم است. بطور مثال:
- مدارک مربوط به اموال شخصی، مثل دفترچه های بانکی بیمه، سند مالکیت اتومبیل، سهام، اوراق بهادار، قرارداد های وام شخصی.
- مدارک مربوط به ناتوانی جسمی، مثل مدارک پزشکی، پرونده بیمارستان با نامه دکتر.
- مدارک راجع به پول دریافتی، مثل ته چک حقوق، نامه های اعطای در مورد مقری بیمه های اجتماعی، بیمه بیکاری بازنشستکی نظامی، کمکهای مالی بسته دادگاه، کمکهای نقدی داشتگویی، اجاره ملک، اجاره از هم اتفاقی، سهام، اوراق بهادار، ما پرداختی از طرف شما به انضمام هدایا.
- صورت حساب و رسید نمایانگر مقداری که شما برای خانه برق، آب، (بانضمام وذهب به دکتر). عوارض سندیکا نگهداری کودک شهریه و عوارض مدرسه، ضررها ناشی از حادثه ناگوار دزدی.

تبیعیض

تحت قانون ایالاتی، سازمان های رفاهی نباید در موارد نژادی رنگ پوست، ملیت، سن، ناتوانی جسمی، دین، جنسیت، تمایلات جنسی، وابستگی های سیاسی، تأهل برای کسی که کمک و یا خدمات اجتماعی نیازمند است، تبیعیض قائل شوند. قانون فدرال نیز تبیعیضات مذکور، نه در همه موارد را ممنوع کرده است.

قانون فدرال منع کرده است: (۱) رد یا تعویق و اگذاری یک کودک برای فرزند خواندگی با نگهداری یا پناهنده ای دادن بر اساس نژاد، رنگ پوست، ملیت با والدین قیم ما سرپرست و ما کوکد مورد نظر (۲) تکذیب حق می باشد. قانون فدرال سرپرست ما قیم شود.

اگر شما معتقدید که سازمان های رفاهی خاصی علیه شما تبیعیض قائل شده اند می توانید طبق موارد زیر اقدام کنید:

1. با نماینده حقوق مدنی سازمان های رفاهی کاؤتنی صحبت کنید.
2. شما می توانید تلفنی یا کتبی از طریق پست الکترونیک به آدرس زیر شکایت کنید:

California Department of Social Services

Civil Rights Bureau (CRB)

P.O.Box 944243, M.S. 15-70

Sacramento, CA 94244-2430

تلفن: ۰۷-۲۱۶۵۴-۹۱۱۶

(۰۱۱) ، تلفن رایگان

E-Mail address: crb@dss.ca.gov

و با رجوع در شبکه اینترنت به بخش

TDD/TTY متقاضیان می توانند بطور مستقیم ما به هزینه دولت با تلفن (۹۱۶) ۶۵۴-۲۰۹۸ یا تلفن رایگان (۸۰۰) ۶۸۸-۴۴۸۶ یا سرویس تلفنی بیانی کالیفرنیا به شماره ۷۳۵-۲۹۲۹ تماس بگیرند.

3. اگر شکایت شما در مورد کوپن های غذایی است، شما می توانید در مورد تبیعیض به فدرال به آدرس زیر شکایت کنید:

USDA, Director

Office for Civil Rights

Room 326-W, Whitten Building

14th and Independence Avenue, SW

Washington, D.C. 20250-9410

1(800) 795-3272(voice)

(TTY) 202-720-6382

4. اگر شکایت شما مربوط به کمکهای غیر کوپن غذایی است و معتقدید که بعارتی علیه شما بر اساس نژاد، رنگ پوست، ملیت، سن، ناتوانی جسمی، تبعیض شده می توانید با دفتر رسیدگی به شکایت ناشی از تبعیض به آدرس زیر مراجعه کنید:

U.S. Department of Health and Human Services
Office for Civil Rights
50 United Nations Plaza, Room 322
San Francisco, CA 94102

شکایت باید ظرف ۱۸۰ روز از وقوع تبعیض اقدام شود و در کار شکایت خود باید اساس تبعیض را (مثل نژادی، ناتوانی جسمی، جنسیت، قید کنید که چه اتفاقی رخ داده، چرا شما معتقدید که این اتفاق رخ داده و ماهی چه نتیجه ای داشتید.

اگر با تصمیم کاؤتنی مخالفید، شما می توانید از اداره کل خدمات اجتماعی کالیفرنیا درخواست کنید ما اگر در ارتباط با کوپن های غذایی است با وزارت کشاورزی ایالات متحده.

سلسله مراحل رسیدگی به تبعیض با ایالاتی فرق می کند اگر شما معتقدید که کاؤتنی در مورد منافع شما تصمیم نادرست گرفته حق دارید درخواست دادرسی ایالاتی ایالات متحده کرده شما در مورد تبعیض وارد نیز شکایت جدایکه بکنید.

نتیجه

چنانچه شما متولی در مورد اطلاعات این بروشور، حقوق خود، یا اینکه در صورت پامال شدن حقوق خود چه باید بکنی، دارید، از کسی در سازمان رفاهی کاؤتنی خود پریسید ما با مسئول سوال و جواب عمومی در اداره کل خدمات اجتماعی کالیفرنیا صحبت کنید.

همچنین، مفید خواهد شود که اطلاعات توضیحی کمکهای دولت را که تقاضای دریافت شد را دریافت و یا آن را دریافت می کنید، چطور نوشتاری در داشته باشید این اطلاعات را می رفاهی کاؤتنی تهیه کنید. اگر بروشوری در مورد برname های توانید از سازمان خدماتی پیشنهاد نشود، می توانید آن را درخواست کنید. راهی که مطمئن باشید با شما رفتار مناسب خواهد شد این است که شخصاً بدانید مستحق دریافت چه حقی می باشید.



STATE OF CALIFORNIA

ایالت کالیفرنیا

فرماندار

HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY

وزارت بهداشت و خدمات انسانی

DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

اداره کل خدمات اجتماعی

این شریه در چاپ بزرگتر و روی از طرف کاؤتنی در اختیار متقاضیان گذاشته می شود. شما باید به اطلاع کاؤتنی بررسانید که به دریافت کمک و ادامه آن و منافع و خدمات مربوطه نیاز دارید.

قاضی امور اداری بررسی کند، توضیح بدهد. هم توضیحات کاونتی و هم توضیحات کتبی شما جزو پرونده دادرسی می شود و قاضی امور اداری آنها را مرور خواهد کرد.

تعویق

اگر شما می خواهید جلسه دادرسی را بتعویق بیندازید و دادرسی شما و دادرسی شما مربوط به برنامه کوبن های غذایی است، شما می توانید درخواست تعویق کنید که بطور خودکار این اولین تعویق بشما تعلق می کند. در غیر این صورت برای تعویق جلسه دادرسی، شما باید به ایالت پیش از تشکیل جلسه دادرسی اطلاع بدید و دلیل قانون کننده ای برای درخواست تعویق خود ارائه دهید، تقاضای کتبی خود را به بخش دادرسی ایالتی ارسال کنید و ما با تلفن رایگان 1-800-743-8525 اطلاع بدید (Voice TDD).

اگر شما در جلسه تعیین شده حضور نباشد و هنوز ما به تشکیل آن می باشید شما باید درخواست کنید که جلسه دادرسی ظرف ده روز از تاریخ جلسه دادرسی را تجدید کنند و دلیل قانون کننده ای برای حضور نیافرین در جلسه تعیین شده باید ارائه دهید.

قبل از جلسه دادرسی

شما باید خودتان و یا کسی به نمایندگی از طرف شما در جلسه شرکت کند، اگر شما در نظر دارد هر کسی از طرف شما شرکت کند، نام و نشانی و شماره تلفن را قبل از تاریخ وقوع جلسه به بخش دادرسی ایالتی فرستید. شما می توانید فهرست نمایندگان خدمات حقوقی یا سازمان های دفاع حقوق رفاهی تعیین شده را از کاونتی تهیه کنید. شما ضمناً باید در یک نامه کتبی اختیار حضور نماینده خود را امضاء باید کنید. این نامه را باید برای کاونتی و بخش دادرسی ایالتی ارسال کنید.

شما می توانید اتفاق نمایندگان و کسانی که حقائق را می داند به جلسه بروید تا آنچه را که رخ داده به قاضی امور اداری بگوید. اگر شما می خواهید شخص ما مدارک سهمی را در جلسه بیاورید می توانید در درخواست صدور احضاریه کنید. برای درخواست احضار به قبل از تاریخ دادرسی با نامه یا تلفنی با یکی از دفاتر زیر که به شما نزدیک تر است بگیرید.

State Hearings Division

P.O Box 944243
M.S. 19-44
Sacramento, CA 94244-2430
Phone (916) 229-4187

State Hearings Division
Bay Area Regional Office
1515 Clay Street, #1203
Oakland, CA 94612
Phone (510) 622-4000

State Hearings Division
811 Wilshire Boulevard,
Suite 1118
Los Angeles, CA 90017
Phone (213) 833-2200

به ما بگوید. نام شخص ما شرح مدارکی را که می خواهید از طریق احضاریه بدست اورید و بگوید چرا برای دادرسی شما مهمن هستند. قاضی امور اداری رئیس جلسه تعیین کننده صدور احضاریه را شخص مورد نظر تا به نگهدارانه مدارک مورد نظر برسانید. شما حق دارید که مدارکی که در پرونده شما جمع آوری شده و شرایط جلسه را قبل از تشکیل آن مشاهده کنید، با واحد استیناف کاونتی مراتب این مورور را فراهم کنید.

درخواست برای جلسه رسیدگی ایالتی شفاها نیز امکان پذیر است، شما می توانید با تلفن رایگان 1-800-952-5253 یا اگر ناشنوند هستید با تلفن مخصوص (TDD) 1-800-952-8349 تماس بگیرید.

دادرسی ایالتی

این یک دادرسی با حضور شما قاضی امور اداری از طرف اداره کل خدمات اجتماعی کالیفرنیا و نماینده شهرستان است. این یک محکمه دادگاهی نیست. شما می توانید با میل و هزینه خود و یک وکیل با نماینده ای در جلسه دادرسی بیاورید شما می توانید شهود بیاورید. قاضی امور اداری رئیس جلسه است و این جلسه عمومی نیست.

زمان و مکان دادرسی

حداقل ده روز قبل از تشکیل جلسه دادرسی اداره کل خدمات اجتماعی ما بعد از صبح صبح ما بعد از کالیفرنیا طی یک نامه تاریخ و محل دقیق جلسه دادرسی با اطلاع تان می رساند. در بعضی شهرستانها برای شما در یک ظهر قرار می گذاردند. بیشتر این جلسه دادرسی در ساعت ۸:۳۰ صبح یا ۱۰:۰۰ قبل از آغاز جلسه دادرسی شما ممکن است مدتی انتظار بکنید. در محل جلسه دادرسی، جای برای نگهداری از کودکان نیست. جلسه دادرسی معمولاً در ساختمان های عمومی کاونتی صحبت می شوند. اگر شما قادر نیستید که در محل جلسه دادرسی بعل ضعف سلامتی و یا ناتوانی شرکت کنید، جلسه دادرسی ممکن است که در خانه شما در یک مکان دیگر بتوافق طرفین، یا بوسیله تلفن با توافق شما بر گزار شود. برای تشکیل جلسه دادرسی در منزل ممکن است تاییدیه پزشکی لازم باشد. اگر شما معتقدید که واحد شرایط برای تشکیل جلسه در منزل نیستید، یا دادرسی تلفنی داشته باشید با نامه یا تماس تلفنی دلائل خود را برای بخش دادرسی ایالتی توضیح دهید:

State Hearings Division
P.O.Box 944243, MS 19-37
Sacramento, CA 94244-2430
1-800-743-8525

اگر شما بعد از درخواست یک دادرسی ایالتی ولی قبل از تشکیل آن ما صدور رای تغییر مکان داده باشید می باید ادرس جدیدتان را از طریق تماس تلفنی رایگان (Voice/TDD) 1-800-743-8525 (Voice/TDD) اعلام دهید.

اگر شما دیگر مقیم کالیفرنیا نمی باشید با نامه مراتب دادرسی از طریق تماس تلفنی برای شما فراهم می شود. دستورات لازمه برای دادرسی تلفنی قبل از وقوع دادرسی برای شما ارسال خواهد شد.

بیان موضع

شما اجازه دارید پیش از برگزاری جلسه دادرسی یک نسخه مашین شده از بیان موضع، کاونتی داشته باشید. این بیانیه کتبی است که توضیح می دهد کاونتی انجام داده دلایلش برای اقدامش چه بوده است. شما می توانید این بیانیه را در هر ساعتی در دو روز کاری طی ساعت اداری پیش از تاریخ تشکیل جلسه دادرسی بگیرید مگر آنکه کاونتی دخالتی در دادرسی نداشته باشد. شما می توانید با تماس تلفنی با واحد استیناف کاونتی مطمئن شوید که این مدارک اوراق آماده هستند.

اگر مدارک آماده باشند، یا چنانچه کاونتی بعد از تسليم این یادداشتها به شما تغییرات عمده ای در آنها ایجاد کند، شما حق دارید که جلسه دادرسی را به علت تعویق بیندازید. این معنای آن است که تاریخ جلسه دادرسی شما تجدید شده و هر کمکی که موقول شده بود به بعد از دادرسی موجه ای ادامه خواهد یافت شما می توانید بیانیه را از مامور استیناف اداره رفاهی کاونتی دریافت کنید. در جلسه دادرسی شما می توانید کتاب موقعيت خود را که قرار است

هنگامی که برای دریافت محکمای عمومی اقدام می کنید تمام افراد و سازمانها با خصم اداره رفاهی کاونتی، پاسیونها، موسسات، پرستارخانه های وزانه، کارمندان برنامه شغلی و تعلیماتی، بیمارستانها، خانه های پرستاری، دکترها، دندان پزشکان و داروسازان، باید با احترام رعایت پرستاری حقوق شما را بکند.

اگر شما در مورد محکمای مالی صادره از طرف کاونتی شکایتی دارید (محکمای عمومی اعنه عمومی) باید از کاونتی درخواست کنید تا شکایت شما رسیدگی کند.

اگر شما در مورد محکمای اجتماعی دریافت می کنید شکایتی دارید، باید مسئله با کسی در اداره بیمه رفاه اجتماعی نزدیک محل زندگی خود مطرح کنید. اداره بیمه رفاه اجتماعی به شکایتها محکمای کرده و جلسات لازمه را برای رسیدگی به امور سالمدان، ناینیايان و معلوین تشکیل می دهد.

خدمات چند زبانی

اگر شما یا کسی که شما می شناسید جهت اقدام برای دریافت محکمای مخالف با اقدامی که بر روی تقاضا نامه شما برای محکمای عمومی، منافع و یا برنامه خدماتی هستید، شما می توانید هر یک یا تمام موارد زیر را اجرا کنید:

- با کسی اداره رفاهی کاونتی خود صحبت کنید، توضیح بدید خدمات اجتماعی کالیفرنیا علیه چرا مخالفید و تقاضای کم کنید.
- با شکایت رسمی در اداره کاونتی اقدام نماید برای این کار از طریق نامه به آدرس زیر و ما با تلفن رایگان حاصل نمایید:

Public Inquiry and Response
P.O.Box 944243, M.S. 6-23
Sacramento, California 94244-2430
Phone 1-800-952-5253 (Voice)
1-800-952-8349 (TDD) FAX 1-916-651-8866

حقوق شما
بعنوان در کسی که در کالیفرنیا برای دریافت محکمای عمومی اقدام می کنید حق دارید:
★ تصمیمی که در مورد تقاضانامه شما گرفته شده به شما کتاب توضیح و ارسال گردد.

★ هرگونه تغییری وارد شرائط بودن شماربرای دریافت منافع و خدمات کتابه شما ارسال کردد.

★ شما می توانید در تصمیمی که علیه وارد شرایط بودن شما چهت دریافت منافع و خدمات گرفته شده فرجام بخواهید.

★ شما می توانید هر اطلاعاتی که به وارد شرایط بودن شما مربوط می شود و به کاونتی ارائه کرده اند مورور کنید. شما می توانید تمام پرونده تان را بررسی کنید. چنانچه درخواست جلسه دادرسی ایالتی کنید به قسمت (چه می توانید بگنید) این بروشور رجوع کنید.

★ اگر معتقدید که علیه شما بر اساس نژاد، رنگ پوست، دین، جنسیت، تعا îلات جنسی، ملیت، وابستگی های سیاسی، ناتوانی جسمی و منعیت تا هل باشد تعیین شده می توانید شکایت کنید.

★ با شما باید با ادب، حوصله و محترمانه رفتار شود.
★ رفتار و توجه به شما به همان صورت باشد که مقاضیان دیگر است بدون تعیین بر اساس نژاد رنگ پوست، دین، جنسیت، تعا îلات جنسی، ملیت وابستگی سیاسی، ناتوانی جسمی، وضعیت تا هل و سن.

★ مدارک در پرونده شما بصورت محترمانه حفظ شود، مگر اینکه طبق قوانین ایالتی و فدرال بگونه ای دیگر ذکر شده باشد.

★ حرم شخصی داشته باشید در حال بعضی از اطلاعات شخصی برای تعیین واحد شرایط بودن و نیاز به محکمای عمومی الزاماً است.